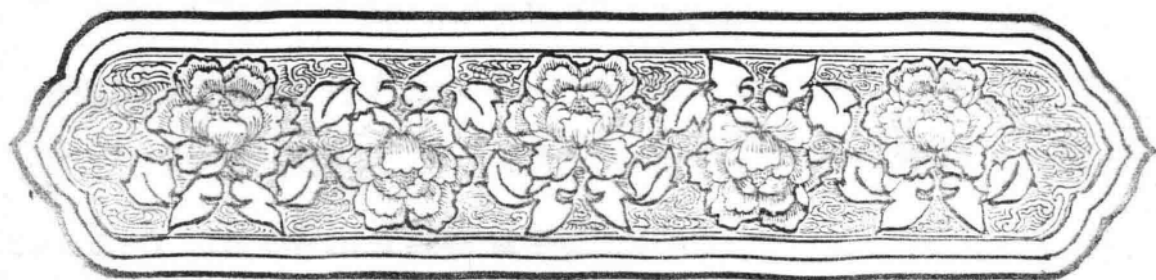


嘉定县桃浦乡资料本

中国民间故事集成



桃浦乡民间文学集成编辑组

序 言

春风吹拂，历史掀开崭新的一页。

党的十一届三中全会以来，政通人和、百事俱兴。广泛开展搜集民间文学的工作元，给我们这个时代锦上添花。

年轻而又古老的桃浦乡，历尽沧桑，勤劳智慧的桃浦乡人民祖祖辈辈耕耘着这块肥沃的土地。长期以来，乡间流传着丰富的民间谚语、民间歌谣和民间故事。下港浦、草塔、厂头店……在人们头脑中织成了神秘的五彩缤纷的图画。遗憾的是，这些东西没有经过系统整理，一盘散沙。虽然知道的老年人居多，但若不及时拯救、搜集，过不多时，恐怕就会失传，那将是很可惜的。

这次下乡搜集民间文学，历时短短数月，就搜得歌谣三十余首、故事三十余篇，谚语数百条，也发现了一些山歌手、故事手，真可谓“雪中送炭”，值得庆贺。

文化是历史的范畴，民间故事、歌谣、谚语是一定社会、一定地域物质生活和精神现象的历史记录。现在，《中国民间故事、传说集成——嘉定县桃浦乡资料本》等三套集成终于与大眾见面了，这是一份通俗易懂的乡土教材，也是留给后代的一部宝贵的文化遗产。它给桃浦乡的社会三义两个文明建设增添了新的内容。由于社会历史条件的差异，在阅读时，敬请读者注意，以辩证唯物主义和历史唯物主义的观点加以分辨。

知所扬弃，古为今用。

鲁迅先生说得好：“希望是本无所谓有，本无所谓无的”。在庆贺之余，我想，但愿我们的“集成”不列于其他兄弟乡、镇，成为“嘉定县民间故事集成大典”的一席。

对参加本套资料本整理、编写和提供素材的诸同志，借此一并表示谢意。

由于时间仓促，水平有限，在整理编写过程中难免有不当之处，希读者提出宝贵意见，以利我们今后改进工作。

桃浦乡党委宣传委员 李宝根

一九八七年八月

桃浦乡民间文学集成编辑成员名录

民间文学集成领导人员

钱其雄	男	42岁	乡党委副书记
李德炎	男	38岁	副乡长
李宝根	男	40岁	乡党委宣传委员
高以兴	男	38岁	乡文协助理
黄国祥	男	32岁	乡党委宣传干事
钱凤娟	女	38岁	乡文化站站长

主编 李大为

封面设计 全顺德、李大为

编辑 桃浦乡文化站

一九八七年七月

桃浦乡民间文学集成编辑成员名录

民间文学集成领导人员

钱其雄	男	42岁	乡党委副书记
李德炎	男	38岁	副乡长
李宝根	男	40岁	乡党委宣传委员
高以兴	男	38岁	乡文教助理
黄国祥	男	32岁	乡党委宣传干事
钱凤娟	女	38岁	乡文化站站长

主编 李大为

封面设计 全顺德、李大为

编辑 桃浦乡文化站

一九八七年七月

嘉定县各乡镇分佈图



桃 浦 乡 概 述

桃浦乡位于上海市西北近郊、嘉定县东南边缘。乡人民政府所在地绿杨桥，是全乡政治、经济、文化的中心。

全乡区域面积36平方公里，120个自然村划分为八个村民委员会，人口约一万七千。

中槎浦和真南路是本乡主要水陆运输干道。

由三十七个国营企业组成的桃浦工业区位于乡的中部。

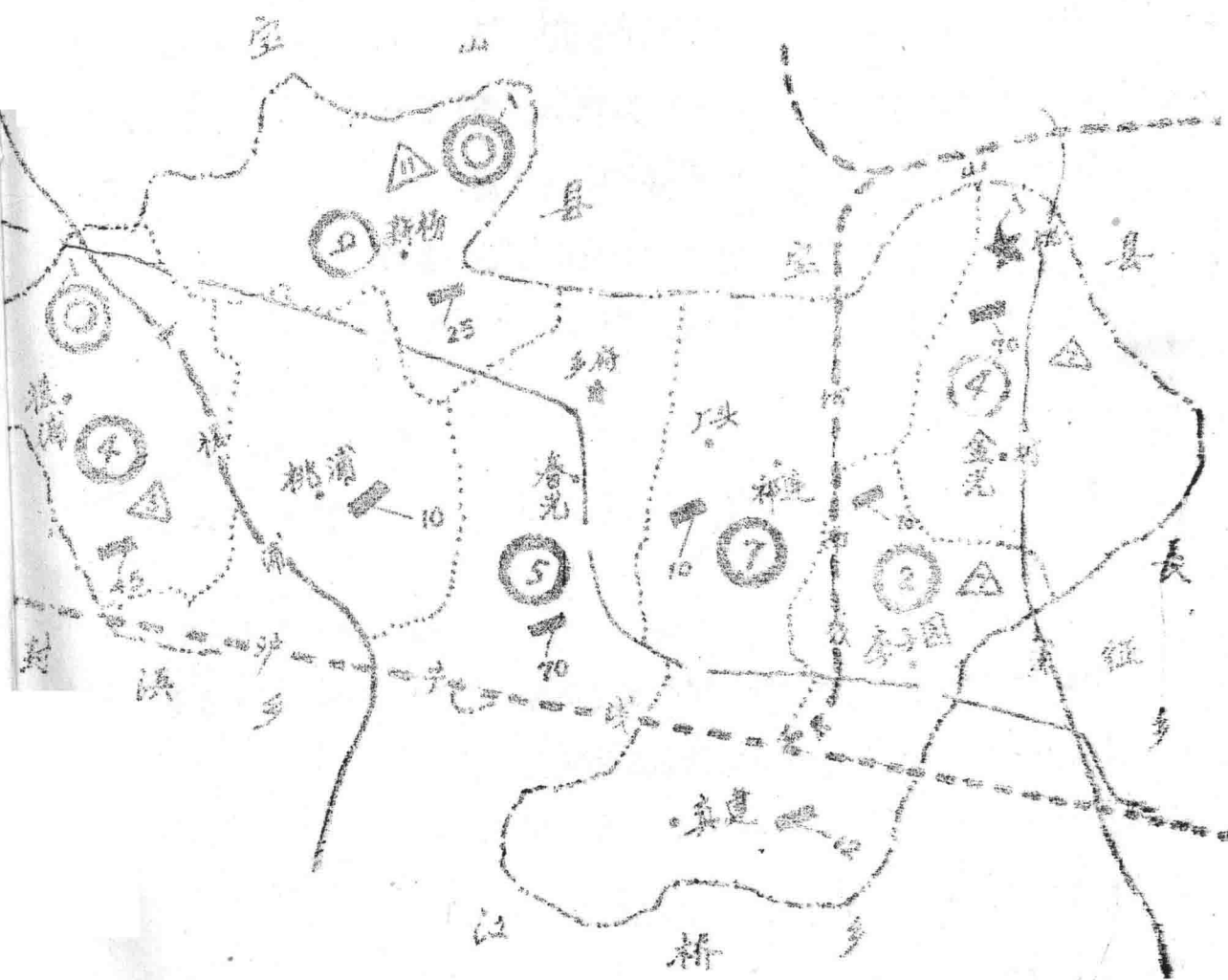
全乡主要从事以蔬菜为主的农业生产及日益发展的工业、副业、仓储业等综合业生产。拥有1000公顷耕地、十九家乡办厂、三十三家村办厂和一百三十六家三级仓储。

党的十一届三中全会以后，桃浦乡经济发展协调，1986年全乡农、副、工总产值达7251万元。

卫生院、敬老院、一所中学和七所小学，组成全乡文教卫生网。

著名的厂头在唐宋时已成为繁华市廛，府第园林名扬昆、太、嘉各州县。至今残存的半截“韩塔”，象征着桃浦乡漫长的历史。

桃浦鄉民間文學分佈圖



圖例	名稱	故事	歌謠	諺語	故事手	山歌手
	符號	○	△	—	◎	☆

目 录

人 物 传 说

- 03-A-9-01 厂头庙门为何朝东开.....1
- 02 朱元璋的故事.....2
- 03 孟姜女和范喜良.....8
- 04 嘉定老先生.....9
- 05 “狗桔梨”先生.....10

史 事 传 说

- 03-A-10-01 张天师、孔夫子和杨老令公.....11

地 方 传 说

- 03-A-11-01 真圣堂桥的传说.....13
- 02 王家桥和张家厝.....14
- 03 十三年官司.....15
- 04 厂头庙秦老爷“抢”亲.....17
- 05 厂头庙秦老爷“娶”亲.....18
- 06 话说“绿杨桥”.....19

动 植 物 传 说

- 03-A-12-01 厂头“红头咯短”.....20

03—A—12—02	白塔“红头喀短”的传说·····	21
------------	------------------	----

风 俗 传 说

03—A—15—01	女人为啥戴肚兜·····	22
02	“哭七七”的来历·····	23

幻 想 故 事

03—A—17—01	敲金锣·····	24
02	黄狼精·····	26
03	田鸡精·····	28
04	岳神的故事·····	31
05	神王的十兄弟·····	33
06	女人“黄狗心”的由来·····	35

生 活 故 事

03—A—19—01	脱花小团奇遇结良缘·····	37
02	“十穷”和“十富”·····	39
03	癞痢头觅宝·····	41
04	一团面粉·····	45
05	厂头庙里两条龙·····	48
06	僵尸鬼·····	49
07	先生和姑娘·····	51
08	巧夫人定策·····	53

机 智 人 物 故 事

03—A—20—01	聪明的甘露·····	56
------------	------------	----

笑 话

03—A—22—02	笑话二则·····	57
------------	-----------	----

厂头庙门为何朝东开

大家晓得，庙门一般都是朝南开的；唯独厂头庙的庙门偏偏却朝东开。这究竟为啥？说起来还有一段故事呢。

传说古代有一位武将，名叫秦穆公。家住横港（今长征乡灯塔村），娘舅家就在前马路（今桃浦乡祁连八队）。

秦穆公生性耿直，杀富济贫，深得民心；一身武功极好，方圆几十里没一个人能抵上伊。

秦穆公的名气一传传到皇宫里，皇帝打算器重伊，派伊在京城里当了一名武官。京城里另有一名武官，晓得自家的功夫远不及秦穆公，妒嫉在心，千方百计找机会作弄伊。一天，伊对秦穆公讲：“依刚到京城，城里的规矩、礼节，依懂伐？……不懂，好，还是让我来教教依吧。”伊接着讲：“凡有官员，兵马进出京城，依要以礼迎送。怎样迎送？就是依颈骨里要囤块柏沿，钻到柏底下去，两只眼睛要看牢前头……”

秦穆公真的这样做了。文武百官看见后，忍不住窃窃私语，纷纷讥笑伊：这样的人也好当官？真是荒唐，从来没看到过钻到柏底下去迎接上司的……，一传十，十传百，传到皇帝耳里，皇帝认为自家用了个“蠢大”当即便辞了秦穆公的职。

秦穆公革职回家，知道上了人家的当，又气又恨，心里想想我做了这么多好事，到头来却落着这么个下场……

秦穆公越想越想勿通。俗话讲：金无足赤，人无完人。从这以后，秦穆公横竖横，开始走邪道，干坏事了。附近不管哪家人家娶媳妇，新娘子第一夜必定要归伊。倘若不依，秦穆公就会把花桥经过的桥面（石条）搬走，迫使他们叫饶。轮到娘舅家娶媳妇，秦穆公照样也不放过，差人说情也没用，一点商量的余地也没有。娘舅气愤之极：依这只小杂种，表弟结

婚依也不给面子。当心点！让我投点颜色依看看！

娘舅向阿姐（秦的娘）告状，秦穆公娘听罢，悲愤交加，当即说：“不如趁早杀了这个畜生！”无奈秦穆公武艺高强，区区娘舅、老娘自觉无从下手。

姐弟两商量了一阵，最后决定诱杀秦穆公。

娘舅要做寿了，这天伊事先请来十二位武将，一一吩咐停当。随后亲自到横港请外甥秦穆公吃酒。秦穆公不知是计，满口答应。习惯地穿上盔甲，准备动身。伊娘看看秦穆公这副打扮，心里暗暗着意：穿了盔甲……岂不杀伊不成……于是对秦讲：“儿啊，依平时出门是要穿盔甲，今朝娘舅做寿，外甥照理应该去端端菜，盛盛饭，相帮相帮，穿盔甲不便当……”听娘讲得在理，秦穆公便卸下盔甲，换上便衣，带上二只小金狗去了。

踏进娘舅家，娘舅很热情，快入席时，娘舅当着外甥的面，将预备好的两只朝南坐空位子，推这个坐拉那个坐，都佯装不肯坐。娘舅顺水推舟，既然大家客气不肯坐，就依娘舅外甥两个人未坐。边说边拉秦穆公落座。

酒过数巡，乘着酒兴，娘舅对秦穆公讲：“外甥，依武艺高强，今朝假使用麻绳将依捆起来，依阿挣得断？”秦穆公以为娘舅在试试自家的本事，爽气答道：“好吧，来看看”仰脖“咕咕咕”喝下了许多酒。

娘舅拿来麻绳——其实这麻绳中间夹着一根弓弦，牢得不得了，叫手下人用麻绳将秦穆公一圈又一圈地捆帮起来。捆帮停当，娘舅大叫一声：“好哉！”——这是动手的暗号——只见那十二个武士一齐跳将起来，纷纷拔出刀，^着哄拥而上。朝秦穆公，依一刀，我一刀，足足戳了三十几刀。秦穆公如梦初醒，方知自家中了娘舅的圈套，悔恨莫及。伊咬紧牙关，瞠着娘舅讲：“依杀吧！吾在依家里决不滴一滴红血。”果真，三十几处伤口只滴了三滴白血。两只小金狗见主人被害，吠着穿上身来，替秦穆公舔伤

口，说也奇怪，小金狗伤到哪里，那里的伤口外面就结了疤。

秦穆公借着酒力，最终绷断了弓弦绳，脱身回家，走到许家桥，伊忍住了伤痛，将桥面上几千斤重的石条推入河中，以示从此断绝娘舅家关系。跌跌匆匆来到家中，将心爱的盔甲藏在大青石箱子里。无奈内伤迸发，秦穆公终于抵挡不住，含恨死去。

秦穆公死后，大青石箱子和两只小金狗不翼而飞。

秦穆公来到阴间，跪在阎罗王跟前诉苦：依替我评评理，吾做了那么多好事，结果还遭人暗害，这是什么世道？太不公平了！

“依前半世是做了不少好事，”阎罗王讲，“但后来没有一直做下去，反而做了不少坏事，假若不杀依，依还会做许多坏事……”

“……那吾该怎么办呢？”

“依虽然死了，但三魂六魄未散，依应当继续做好事，以功补过。”

秦穆公领命而去，正巧碰着岳飞。岳飞被秦桧害死来到阴间已多时，听了秦穆公的遭遇，隐晦同情之心，遂认伊为义子。对伊讲：“论做好事以治病为上，救人一命，胜过造七级浮屠。”岳飞将治病的技巧传授给了秦穆公。秦穆公依了义父的话，到了晚上，化魂为人，专到浦东、杨思桥三林堂、周浦一带，替人家看病，伊医术高超，给伊看好的病人不计其数且不收病家一分钱。病家深受感动，问伊府上住哪里？以便登门致谢。伊拗不过，只得讲住在厂头，姓秦。浦东人到厂头来打听，打听来打听去没有姓秦的这个医生，后来人们猜测：姓秦的，会不会是曾遭难于前马路的秦穆公？

浦东几户富裕人家，秦穆公替他们看好了病，专程到厂头造了一只庙，取名厂头庙，庙门朝南，庙南河浜上造了一副看花桥，庙内请进秦穆公神像。一阵香火十分旺盛。可是三个月后，庙门对直的前马路一下子死了十六个人。

秦穆公娘舅提心吊胆，晓得外甥阴魂开始作怪了。伊深恐自家也遭难，急急吩咐拆除厂头庙重造，特别关照工匠庙门要朝东开。庙东河浜造了一座青龙桥，青龙桥南浜滩上排了十六只粪缸，用以压邪，使秦穆公的阴魂到不了前马路。

厂头庙门朝东开后，前马路从此太平了。

后来，浦东人来厂头烧香，嫌路远，便在当地仿造了一只厂头庙，庙内也供着秦穆公的神像。

不过，那里的庙门是朝南开的。

(附记)

厂头庙：

座址厂头西，离“韩塔”约一百米。建庙日期无从考证。原系一古庙界浜绕庙基而过，南有“青龙桥”，东有“天花桥”。庙内有一宋井，相传韩世忠所掘。抗清英雄侯月曾尸首曾在厂头庙入殓。1936年，厂头庙遭日机轰炸，庙毁三分之二，翌年修复。解放初期，大风吹毁庙的一部分。厂头庙全毁于1979年。

讲述者： 苏龙根 男 36岁 初中 桃浦乡祁连五队

陆永千 男 58岁 小学 桃浦乡春光二队

采录人： 钱凤娟 杨秀英 王玉霞 章玉龙 刘文明

采访日期： 87年5月14日

整理人： 李大为 男 38岁 大专 桃浦乡志办公室人员

朱元璋的故事

朱元璋幼年丧父，母子俩过着贫困的生活。

伊七岁就替娘舅家放牛，从中结识了许多放牛娃，伊走到哪里，一群小④便跟到哪里，伊然成了一名团军师。

朱元璋看到一班穷小④放牛常常饿肚皮，心里很难受。一天伊对大家讲：“今朝把吾娘舅家的一条牛杀了，饱饱地吃一顿。”起先大家不敢，害怕伊娘舅，后来听朱元璋讲大家放心，我自育办法，这才一起动手。于是杀的杀，剥皮的剥皮，拾柴的拾柴，牛肉煮熟了，你一块，我一块，吃得狼吞虎咽，不一会儿，一只牛全吃光了，只剩下一根牛尾巴。

吃罢牛肉，朱元璋把牛尾巴塞进一只蛳蟆洞里，捂着牛尾巴讲：“假使伊娘舅来拔牛尾巴，你就学三声牛叫。”

夜里，伊对娘舅讲：“娘舅、娘舅，不好了，今朝这只牛一点不听话不肯归来，钻到一只蛳蟆洞里去了。”

娘舅哪里相信，骂了外甥一顿，跟着外甥去看个究竟。一看洞外果真挂着一根牛尾巴，娘舅愣了一阵，急忙用力去拔。只听得洞里传出三声牛叫声“牛”，始终拔不出来。娘舅无奈，只得自认晦气。

过了几天，娘舅叫朱元璋去放鸭，朱元璋刚把一群鸭赶到河里，许多穷小④又跑来跟伊玩。

朱元璋对着河里喊：“鸭子鸭子统统爬起来。”鸭子好象听得懂伊的话一样，统统爬上岸来，朱元璋和穷小④一道，将鸭子全杀了。吃完鸭，回去怎样向娘舅交帐呢？这时天上恰巧飞过一群野鸭，朱元璋忙向野鸭招手：统统飞下来，野鸭一齐飞下来了，落在朱元璋的周围，伊赶着野鸭子进了棚。

第二天，天刚放亮，娘舅催伊去放鸭。

“娘舅，今朝千万不能放鸭。”

“为啥？”

“今朝是飞鸣日，鸣一放，全飞光。”

“依在瞎三话四，想偷懒是伐？”

“依勿相信，事后勿要喊后悔。”

朱元璋开开鸣棚门，一瞬间，“扑扑扑……”一大群鸽子冲着飞上天去了。娘舅张着嘴，一句话也讲勿出来。

娘舅见牛又飞鸣，既心痛又纳闷：叫伊做啥生活好呢？想来想去，决定叫朱元璋割柴。

朱元璋便和一群穷小囡去割柴。来到一块荒地上，伊拉叠草蓝做游戏。大家讲好，啥人爬上最上面的草蓝里坐好，不跌下来，啥人就是“皇帝”。结果，依也爬、吾也爬，就是爬不上去，唯独朱元璋一口气爬上去，不跌下来，一群小囡围着草蓝拍手直叫：朱元璋做“皇帝”了，朱元璋做“皇帝”了。

麦子熟了，娘舅叫朱元璋同相帮人一道去割麦。人不多，一大片麦子要割到几时？到了田里，朱元璋不去割麦，却坐在地上做起泥人来，整整做了一天。倒也做了千百个泥人。只见伊用手一挥：“统统变大，相帮去割麦。”烂泥人一个个顿时变成了年轻力壮的小伙子，争先恐后地割麦。一歇功夫，麦子全部倒了。伊又一挥手：“统统回家。”泥人一个个回到土里去了。

朱元璋回家对娘舅讲：“麦子割好了。”娘舅大吃一惊。联想到以前发生的几件事，觉得很蹊跷，认为自己外甥非同一般，将来必定成大事，伊对外甥刮目相看了。

娘舅想开一片药店，便和朱元璋商量：“外甥，我想开片药店，依看阿来三？”

“依开好了，保依娘舅生意兴隆。”

开张大喜，娘舅又问：“你看今朝能进帐几钿？”

“千把元”

结帐时，果真是千把元。

后来娘舅经常问外甥，外甥讲几钿，进帐是几钿，相差无几。

有一天，娘舅不知道朱元璋正在光火，又问伊：“你看今朝生意好伐？”

“火冒三丈！”朱元璋没好气地回答。

坏了！到了下午，娘舅的药店突然起火。火光冲天。

娘舅气死了，一怒之下把朱元璋赶了出去。从此，朱元璋过着流浪的生活。

朱元璋从小金口玉言，说一不二，与众不同。长大后，伊果真当上了明朝的开国皇帝。

陈述人： 严文学 男 60岁 初中

采访人： 钱凤娟

采访日期： 1987年6月

整理人： 李大为